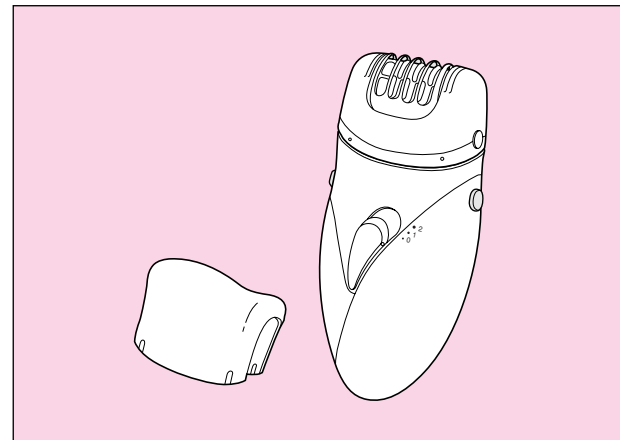


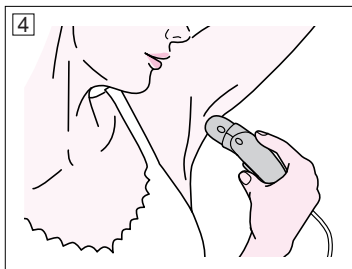
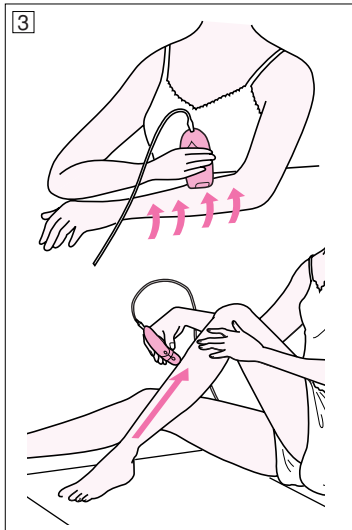
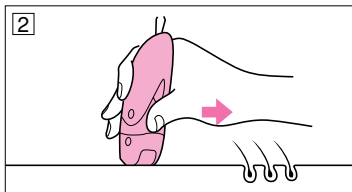
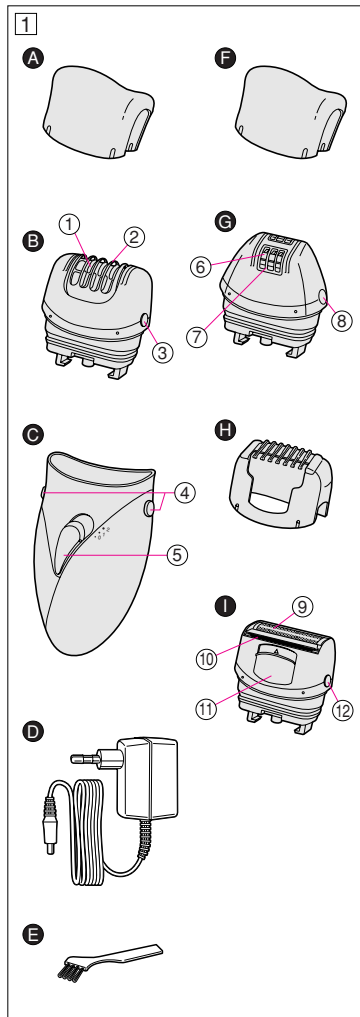
Panasonic

Epilator Operating Instructions

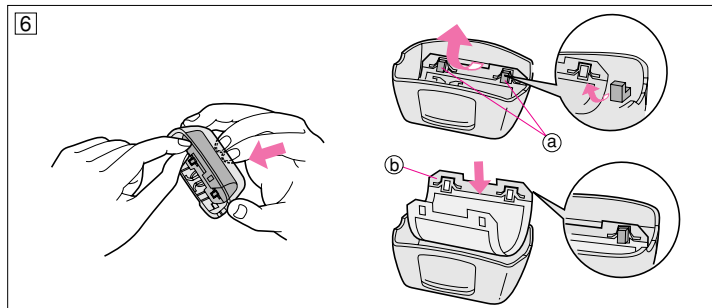
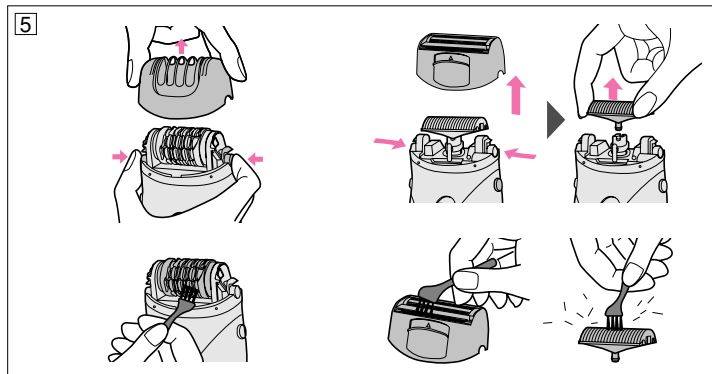
Model No. ES2023/ES2024/ES2027



Matsushita Electric Works Wanbao (Guangzhou) Ltd.
Wanbao Base Shiguang Road, Panyu District, Guangzhou, Guangdong, P.R. China



2



3

INDEX

ENGLISHPage 4
 DEUTSCHSeite 8
 FRANÇAISPage 13
 ITALIANOPagina 18
 NEDERLANDSPagina 23
 ESPAÑOLPagina 28
 DANSKSide 33
 PORTUGÊSPagina 38
 NORSKSide 43

SVENSKASid 48
 SUOMISivu 53
 TÜRKÇESayfa 58
 POLSKIStrona 63
 ĀESKYStrona 68
 MAGYAROldal 72
 ROMANAPagina 77
 РУССКИЙСтраница 82
 УкраїнськаСторінка 87

Parts identification (Fig. 1)

- A** Protective cap
- B** Large epilation head for legs/arms
 - ① Epilation discs
 - ② Skin protector
 - ③ Frame release button
- C** Main body
 - ④ Head release button
 - ⑤ On/off switch
 - 0 = off
 - 1 = low speed
 - 2 = normal speed
- D** Adaptor/power cord
- E** Cleaning brush

Types ES2027 and ES2024:

- F** Protective cap
- G** Small epilation head for underarms/bikini-line
 - ⑥ Epilation discs
 - ⑦ Skin protector
 - ⑧ Frame release button

Type ES2027:

- H** Pre-epilation comb
- I** Shaver head
 - ⑨ Outer foil
 - ⑩ Trimmer
 - ⑪ Trimmer handle
 - ⑫ Frame release button

BEFORE USAGE PLEASE READ THE MANUAL CAREFULLY AND COMPLETELY.

General information about epilation

All methods of hair removal at the roots can lead to minor skin injuries and in-growing hairs. All micro-injuries caused by plucking hairs

may lead to inflammation through the penetration of bacteria into the skin. Thoroughly cleaning the epilation discs before each use minimizes the risk of infection.

Depending on the condition of your skin and hairs, you may experience some irritation (e.g. feeling of pain, skin reddening) when you start using the product. When removing hairs at root level, this is a normal reaction that will quickly disappear again.

If, after 48 hours, your skin still shows irritations, we recommend you to contact your physician.

In general, the skin reactions and the sensation of pain tend to diminish considerably with a repeated use.

If you have any doubts about using this appliance, please consult your physician.

In the following cases, this appliance should only be used after prior consultation with a physician.

- eczema, wounds, inflamed skin reactions such as folliculitis (purulent hair follicles) and varicose veins
- around moles
- reduced immunity of skin, e.g. diabetes mellitus, during pregnancy, Raynaud' disease
- hemophilia or immune deficiency

Epilator-the Skin Protector series are designed to remove hair on legs, arms, and sensitive areas like underarms or the bikini-line with each heads depending on the needs. When switched on, the appliance

must never come in contact with the hair on your head, eyelashes, ribbons or clothes, etc. to prevent any danger of injury as well as to prevent blockage or damage of the unit.

How to operate your epilator

Check to see that the skin protector and discs are not damaged or deformed. If they are then please do not use the appliance.

If you are concerned about pain during epilation then please use with 1 (low speed) setting.

- Insert the power cord securely into the epilator.
- Plug the power cord securely into an electrical outlet.
- Attach the head you wish to use.
- Slide the switch to the 1 (low speed) or 2 (normal speed) position and carry out epilation.

Correct usage for best epilation results

- When the hair is long, it makes hair removal easier and reduces pain to trim the hair before epilation. Leg and arm hair should be shortened a length of 3 to 5 mm, and underarm and bikini-line hair to a length of 1 to 2 mm.
- Apply epilator at right angles (90°) against your skin. For best epilation results keep in contact with the skin surface. Pressing gently and guide the appliance slowly against hair growth. This switch-side of the appliance shows against hair growth. (Fig. 2)

- Rub your skin to lift short hairs.
- Move the epilator slowly on the skin with the skin protector vertically touching.

Legs and arms epilation (Fig. 3)

Please use the large epilation head.

Important for arms and legs epilation: Apply epilator at right angles (90°) against your skin.

Press gently and guide the appliance slowly against hair growth.

Underarms and bikini-line epilation (ES2027 and ES2024) (Fig. 4)

When epilating underarm, your arm should be raised.

Please use the small epilation head.

Be aware that these areas are particularly sensitive to pain. However, the pain sensation will diminish with repeated usage. For this specific application, we would like to give the following advices:

- Hairs on the underarms are growing in different directions, therefore move the epilator in several directions.
- Before epilating, thoroughly clean the respective area to remove residue (like deodorant). Then dry carefully to avoid skin irritation.
- Hair should not be longer than 5mm.
- Do not use alcoholic deodorants.

Shaving (ES2027)

For legs and arms

It is helpful to use a shaver head with pre-epilation comb.

For underarms and bikini-line

It is helpful to use a shaver head 3 to 5 days before using the epilator.

Shaving

Before using make sure the blade is not warped or damaged, as this may cause injury.

Apply the shaver head so that the whole of the blade is in close contact with the skin.

Press gently and guide the appliance slowly against hair growth. Applying with too much force prevents hairs from being guided to the blades so that some areas may be left unshaved.

Trimmer

It is helpful to use the trimmer only when you want to cut the long hair.

When the trimmer is up, apply the blade gently.

Shaving with pre-epilation comb

When the hair is long before epilation, we recommend you to use a shaver head with pre-epilation comb.

Place the pre-epilation comb onto the shaver head, and slide trimmer up. When the pre-epilation comb is in place, make sure the comb is in close contact with the skin.

Further useful tips

- In the beginning, it is advisable to epilate in the evening so that any possible reddening can disappear overnight. When you feel pain or rash appears, cool the skin with cold towel.

- Hair is easier to remove after bathing or showering. But your skin must be completely dry!
- In order to prevent the risk of ingrowing hairs, we recommend the regular use of massage sponges, e.g. after showering, or exfoliation peeling.

Cleaning (Fig. 5)

Switch off and unplug the appliance before cleaning.

Cleaning of the epilation head

Push the frame release buttons and remove the frame.

Brush the epilation head.

While cleaning, you can turn the epilation discs manually.

Be careful not to break the skin protector when cleaning.

For disinfection of the epilation discs please use only pure alcohol. Attention! Wipe the main body only with a damp cloth. The use of alcohol etc. may cause discoloration of deformation of the main body.

After cleaning, put the cap on the epilation head.

Cleaning of the shaver head (ES2027)

Push the frame release buttons and remove the frame.

Remove the inner blade by lifting straight up.

Clean with the brush.

Be careful not to apply too much force to the outer foil.

After cleaning, put the pre-epilation comb on the shaver head.

Replacing the outer foil of the shaver head (ES2027) (Fig. 6)

Never remove the outer foil for other reason than to change it.

Removing the outer foil

While pushing the outer foil gently with the fingers, use the fingernail to release the plastic panel **(b)** on the blade from the catches **(a)** on the inside of the frame.

Fitting the new outer foil

Holding the outer foil so that the surface with the plastic panel **(b)** (i.e. the surface that will contact the inner blade) faces upward, insert into the frame so that the catches **(a)** on the frame fit into the holes on the foil.

Caution

- As with all electrical appliances epilator must be kept away from water.
- Never leave children alone with electrical appliances.
- Never pull the appliance at the cable out of the socket.
- Never remove or insert the adaptor into the socket with wet hands.
- Do not use while bathing or being in the shower.
- Do not wash with water.
- Always unplug this appliance from

the electrical outlet immediately after use.

- Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
- Never drop or insert any object into any opening.
- Keep the device away from sources of flammability.
- Do not use this appliance with a damaged or broken epilation/shaver head.
- Always attach the power cord to the appliance first, then to the outlet. To disconnect, turn the on/off switch to the "0 (off)" position then remove the power cord from the outlet.
- Use only the included power cord.
- Do not pull, twist, or severely bent the power cord.
- Do not wrap the power cord tightly around the appliance.
- A damaged or defective appliance should be returned to the customer service center or to an authorized customer service agent. Do not attempt to use a defective appliance or repair the appliance yourself. You will also loose in such a case your warranty.
- We advise you to replace the outer foil and the inner blade when you notice a reduced shaving performance.

Airborne Acoustical Noise:
65 (dB(A) re 1pW)

Описание (Рис. 1)

- A** Защитная крышка
- B** Широкая головка для эпиляции ног/рук
 - ① Эпиляционные диски
 - ② Защищающий кожу протектор
 - ③ Кнопка отсоединения основания
- C** Корпус
 - ④ Кнопка отсоединения насадки головки
 - ⑤ Переключатель Вкл./Выкл.
 - 0 = выкл
 - 1 = низкая скорость
 - 2 = нормальная скорость
- D** Сетевой адаптер/шнур питания
- E** Щеточка для чистки

Типы ES2027 и ES2024:

- F** Защитная крышка
- G** Маленькая головка для эпиляции подмышек/зоны бикини
 - ⑥ Эпиляционные диски
 - ⑦ Защищающий кожу протектор
 - ⑧ Кнопка отсоединения основания

Тип ES2027:

- H** Предэпиляционная насадка
- I** Бритвенная головка
 - ⑨ Внешняя листовая пластинка
 - ⑩ Триммер
 - ⑪ Ручка триммера
 - ⑫ Кнопка отсоединения основания

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ, ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО ВСЕМИ ИНСТРУКЦИЯМИ.

Общая информация об эпиляции

Все методы удаления волос у самых

корней могут приводить к микроповреждениям кожи и врастанию волос. Любые микротравмы кожи, вызванные эпиляцией, могут привести к воспалению из-за попадания бактерий в кожный покров. Тщательная чистка эпиляционных дисков перед каждым использованием эпилятора снижает риск возникновения инфекции. В зависимости от состояния вашей кожи и волосяного покрова, вы можете испытывать некоторое раздражение (например, болевые ощущения, покраснения кожи). При удалении волос у корней это является нормальной реакцией организма. Со временем раздражение исчезнет. Если через 48 часов раздражение кожи не исчезло, мы рекомендуем обратиться к вашему врачу. Обычно реакция кожи и чувство боли значительно снижаются после нескольких применений эпилятора. Если у вас возникли сомнения относительно использования эпилятора, пожалуйста, проконсультируйтесь с вашим врачом.

В следующих случаях эпиляция волос разрешается только после медицинской консультации:

- экзема, раны, воспалительные реакции кожи, такие как фолликулит (гнойное воспаление волосяных фолликулов) и варикозное расширение вен;
- волосяной покров вокруг родинок;
- пониженная иммунореактивность кожи, например, при сахарном диабете, во время беременности, при болезни Рейно;
- гемофилия и иммунодефицит.

Серия эпиляторов со специальным устройством защиты кожи предназначена для удаления волос на ногах, руках и на чувствительных участках кожи, таких как подмышки или линия бикини. Головки эпилятора выбираются в зависимости от участка использования. Во избежание получения травмы и предотвращения блокирования или повреждения устройства включенный эпилятор ни в коем случае не должен касаться волос на голове, ресниц, лент или одежды.

Как пользоваться эпилятором

Убедитесь в том, что протектор, предохраняющий кожу от повреждений, и диски не повреждены и не деформированы. В случае их повреждения не пользуйтесь устройством.

Если вы испытываете болезненные ощущения во время эпиляции, используйте настройку 1 (низкая скорость).

- Плотно вставьте сетевой шнур в разъем эпилятора.
- Как следует вставьте сетевой шнур в электрическую розетку.
- Установите необходимую головку.
- Сдвиньте переключатель в положение 1 (низкая скорость) или 2 (нормальная скорость) и начните эпиляцию.

Правильное использование эпилятора для достижения наилучших результатов

- Если волосы длинные, тримминг перед эпиляцией облегчит их

удаление и уменьшит болевые ощущения. Волосы на руках и ногах необходимо укорачивать до 3-5 мм, а волосы в области подмышек и в зоне бикини до 1-2 мм.

- Прикладывайте эпилятор под прямым (90°) углом к коже. Для достижения наилучших результатов держите эпилятор так, чтобы он касался поверхности кожи. Аккуратно прижимая эпилятор, медленно перемещайте его против направления роста волос. Сторона прибора, на которой расположены переключатели, должна быть направлена против роста волос. (Рис. 2)
- Потрите кожу, чтобы приподнять короткие волосы.
- Медленно перемещайте эпилятор по коже так, чтобы протектор эпилятора был направлен вертикально и касался ее поверхности.

Эпиляция рук и ног (Рис. 3)

Используйте большую эпиляционную головку.

При эпиляции рук и ног важно: Держать эпилятор под прямым (90°) углом к поверхности кожи. Аккуратно прижимая эпилятор к поверхности кожи, перемещать его против роста волос.

Эпиляция в области подмышек и вдоль линии бикини (ES2027 и ES2024) (Рис. 4)

Для эпиляции в области подмышек рука должна быть поднята вверх. Используйте маленькую эпиляционную головку. Помните, что эти зоны особенно

чувствительны к боли. Однако болевые ощущения уменьшатся при последующих использованиях. Вот некоторые советы для использования эпилятора в этих зонах:

- Волосы в области подмышек растут в различных направлениях, поэтому перемещайте эпилятор в разных направлениях.
- Перед эпиляцией тщательно очищайте зону эпиляции, чтобы удалить остатки различных веществ (например, дезодоранта). Затем тщательно высушите кожу для предотвращения ее воспаления.
- Длина волос не должна превышать 5 мм.
- Не пользуйтесь дезодорантами на спиртовой основе.

Бритьё (ES2027)

На руках и ногах

Удобнее всего пользоваться бритвенной головкой с предэпиляционной насадкой.

Зона подмышек и зона бикини

Воспользуйтесь головкой для бритья за 3-5 дней до использования эпилятора в этих зонах.

Бритьё

Перед использованием убедитесь, что лезвие чистое и не имеет повреждений, в противном случае вы можете получить травму.

Держите головку бритвы так, чтобы вся поверхность лезвия плотно прилегала к коже.

Аккуратно прижимайте и перемещайте устройство против направления роста

волос. Чрезмерное надавливание не позволит волосам попадать на бритвенные лезвия, что может привести к образованию невыбранных участков.

Триммер

Триммер применяется только для укорачивания длинных волос.

Когда триммер поднят вверх, аккуратно используйте лезвие.

Бритьё с предэпиляционной насадкой

Если волосы длинные, перед эпиляцией мы рекомендуем использовать головку для бритья вместе с предэпиляционной насадкой. Установите предэпиляционную насадку на головку для бритья и поднимите триммер. При использовании предэпиляционной насадки убедитесь, что она плотно прилегает к поверхности кожи.

Несколько полезных советов

- Вначале рекомендуется проводить эпиляцию по вечерам, чтобы за ночь возможные покраснения могли исчезнуть. Если вы испытываете болезненные ощущения или на коже появилась сыпь, приложите к коже холодное полотенце.
- Волосы легче удаляются после принятия душа или ванны. Однако ваша кожа должна быть абсолютно сухой!
- Чтобы предотвратить риск врастания волос, мы рекомендуем пользоваться отшелушивающими средствами и массажными губками, например, после принятия душа.

Чистка (Рис. 5)

Перед чисткой выключите устройство и извлеките сетевой адаптер из розетки.

Чистка эпиляционной головки

Нажмите кнопки отсоединения основания и снимите его.

Почистите головку эпилятора с помощью щеточки.

Во время чистки эпиляционные диски можно вращать вручную.

Во время чистки будьте осторожны, чтобы не сломать протектор для защиты кожи от повреждений.

Для дезинфекции эпиляционных дисков используйте только чистый спирт.

Внимание! Протирайте корпус эпилятора только влажной тканью. Применение спирта и других веществ может привести к обесцвечиванию или деформации корпуса.

После чистки наденьте крышку на эпиляционную головку.

Чистка бритвенной головки (ES2027)

Нажмите кнопки отсоединения основания и снимите его.

Снимите внутреннее лезвие, подняв его вертикально вверх.

Почистите щеточкой.

Не прикладывайте слишком большое усилие на внешнюю листовую пластинку.

После чистки установите предэпиляционную насадку на бритвенную головку.

Замена внешней листовой пластинки бритвенной головки (ES2027) (Рис. 6)

Вынимайте внешнюю листовую пластинку бритвы только для ее замены.

Извлечение внешней листовой пластинки

Осторожно нажимая на внешнюю листовую пластинку пальцами, ногтем освободите пластиковую панель **ⓑ** из защелок **ⓐ** внутри головки.

Установка новой внешней листовой пластинки

Держа внешнюю листовую пластинку так, чтобы ее пластиковая панель **ⓑ** (тот край, который будет касаться внутренней лезвия бритвы) смотрела вверх, вставьте пластинку в головку так, чтобы защелки **ⓐ** на головке попали в отверстия на пластинке.

Внимание

- Как и все электроприборы, эпилятор нельзя держать рядом с водой.
- Никогда не оставляйте детей наедине с электрическими приборами.
- Никогда не тяните за шнур для извлечения вилки из розетки.
- Никогда не вставляйте и не вынимайте вилку шнура из розетки мокрыми руками.
- Не пользуйтесь эпилятором во время принятия ванны или душа.
- Не мойте эпилятор водой.
- Сразу после использования отключайте устройство из электрической розетки.

- Используйте устройство строго по назначению в соответствии с данным руководством. Не используйте дополнительные принадлежности, не рекомендованные производителем.
- Никогда не роняйте прибор и не допускайте попадания в его отверстие каких-либо инородных предметов.
- Храните устройство вдали от источников возгорания.
- Не используйте устройство с поврежденной или сломанной эпиляционной или бреющей головкой.
- Всегда сначала подключайте сетевой шнур к эпилятору, а затем вставляйте вилку в розетку. Для отключения установите выключатель в положение 0 (выкл.) и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Используйте только прилагаемый шнур питания.
- Не тяните, не перекручивайте и сильно не перегибайте сетевой шнур.
- Не закручивайте сетевой шнур вокруг корпуса устройства.
- Поврежденное или неисправное устройство должно быть возвращено в сервисный центр или авторизованному агенту по сервисному обслуживанию.

Не пытайтесь использовать неисправное устройство или ремонтировать его самостоятельно. В этом случае гарантия на устройство будет аннулирована.

- Замена внешней листовой пластинки и внутреннего лезвия рекомендуется при ухудшении качества бритья.

Уровень шума: 65 (дБ(В) при 1 пВт)

Установленный производителем в порядке п. 2 ст.5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.



BZ02

Сделано в Китае

Мацунита Электрик Воркс Ванбао (Гуанчжоу) Лтд.

Визначення частин (Мал. 1)

- A Захисна кришка
- B Велика епілююча голівка для ніг / рук
 - ① Епілюючі диски
 - ② Захисник шкіри
 - ③ Кнопка знімання рамки
- C Основний корпус
 - ④ Кнопка знімання голівки
 - ⑤ Перемикач
 - 0 = вкл.
 - 1 = маленька швидкість
 - 2 = нормальна швидкість
- D Адаптер / дріт електропостачання
- E Щіточка для чищення

Типи ES2027 та ES2024:

- F Захисна кришка
- G Мала епілююча голівка для пахв / лінії бікіні
 - ⑥ Епілюючі диски
 - ⑦ Захисник шкіри
 - ⑧ Кнопка знімання рамки

Тип ES2027:

- H Доепіляційний гребінець
- I Голівка бритви
 - ⑨ Зовнішня сіточка
 - ⑩ Трімер
 - ⑪ Ручка трімеру
 - ⑫ Кнопка знімання рамки

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ТА ПОВНІСТЮ ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ.

Загальна інформація з епіляції

Всі методи видалення волосся з корінням можуть призвести до незначних пошкоджень шкіри та вrostання волосся. Усі мікропошкодження,

спричинені висмикуванням волосся, можуть призвести до подразнення через проникнення бактерій у шкіру. Ретельне чищення епілюючих дисків перед кожним використанням мінімізує ризик зараження. В залежності від стану шкіри та волосся ви можете відчувати подразнення (напр., почуття болю, почервоніння шкіри) на початку використання приладу. Це нормальна реакція на видалення волосся з коренем, яка швидко зникне згодом. Якщо протягом 48 годин ваша шкіра все ще демонструє подразнення, ми рекомендуємо звернутися до лікаря. Загалом реакції шкіри та почуття болю значно знижуються під час багаторазового використання приладу. Якщо ви маєте будь-які сумніви щодо використання цього приладу, будь ласка, зверніться до вашого лікаря. У нижченаведених випадках прилад можна використовувати тільки після попередньої консультації з лікарем:

- екзема, поранення, реакція подразненої шкіри, як, наприклад, фолікуліт (нагнівання фолікул волосся) та варикозне розширення вен
- багаточисленні родинки
- знижений імунітет шкіри, напр., цукровий діабет, період вагітності, хвороба Рейно
- гемофілія та імунодефіцит

Епілятор серії Skin Protector розроблений для видалення волосся на ногах, руках та у чутливих зонах шкіри, таких як пахви та лінія бікіні, для чого прилад оснащений різними голівками для застосування їх на різних участках шкіри.